

## Les mots à fleur de peau *Lady Chatterley* de Pascale Ferran

Florence François

Volume 25, Number 4, Fall 2007

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/60807ac>

[See table of contents](#)

### Publisher(s)

Association des cinémas parallèles du Québec

### ISSN

0820-8921 (print)

1923-3221 (digital)

[Explore this journal](#)

### Cite this review

François, F. (2007). Review of [Les mots à fleur de peau / *Lady Chatterley* de Pascale Ferran]. *Ciné-Bulles*, 25(4), 61–62.



Lady Chatterley

ciel aurait tranquillement cheminé vers une lutte finale opposant Evans, le défenseur acharné de la civilisation, à la cruelle barbarie de Wade, cette œuvre nous amène subtilement vers quelque chose d'autre : une réflexion nuancée sur les thèmes de la passation et la quête de l'héroïsme.

Dans une des rares pauses qu'accorde le récit, Wade révèle à Evans, en faisant référence à ses multiples évasions passées, toute la futilité de son entreprise. La décision prise par Evans à ce moment, révélant le caractère obsessionnel de sa quête, suscitera le respect chez Wade, qui comprendra les motifs de son opposant et tentera de l'aider (dans un revirement un peu trop rapide, mais qui reste crédible) à atteindre son objectif. La finale, dans sa représentation de la relation père-fils, souligne à la fois la valeur de l'image héroïque, le coût du sacri-

fique qu'elle implique pour ceux qui la désirent et le caractère fictif et futile qui la compose. Par celle-ci, le récit exprime une réelle ambiguïté peu typique et, du même coup, atteint une sincérité touchante et profonde qui donne envie de voir le genre reprendre son importance d'antan dans la cinématographie américaine. ■

3 : 10 To Yuma

35 mm / coul. / 117 min / 2007 / fict. / États-Unis

Réal. : James Mangold

Scén. : Halsted Welles, Michael Brandt et Derek Haas

Image : Phedon Papamichael

Mus. : Marco Beltrami

Mont. : Michael McCusker

Prod. : Cathy Konrad

Dist. : Les Films Séville

Int. : Christian Bale, Russell Crowe, Ben Foster

Lady Chatterley  
de Pascale Ferran

## Les mots à fleur de peau

FLORENCE FRANÇOIS

**A**u cœur de la campagne anglaise, Constance (Marina Hands), ou Lady Chatterley, mariée à Clifford (Hippolyte Girardot), un homme paralysé à partir de la ceinture, voue ses journées à le soigner jusqu'au jour où son petit univers est bouleversé par sa rencontre avec Parkin (Jean-Louis Coulloc'h), le garde-chasse du domaine. Une idylle amoureuse prend place au cœur de la forêt, dans



la petite cabane de ce dernier. Le film de Pascale Ferran, **Lady Chatterley**, adaptation de *Lady Chatterley et l'homme des bois*, de David Herbert Lawrence, deuxième de ses trois versions du célèbre roman *L'Amant de Lady Chatterley*, nous dévoile l'intimité naissante entre un homme et une femme. Dans le faux silence d'une nature vivante, complice d'une histoire d'amour adultère, les éléments s'installent lentement et inexorablement : la solitude, le désir, la sensualité.

Tous ceux qui ont lu et surtout entendu parler du livre penseront à son érotisme en allant voir ce film. La cinéaste, qui a pris plusieurs semaines supplémentaires de répétitions afin de mettre ses acteurs à l'aise pour les scènes à caractère sexuel, réussit avec finesse à nous transmettre l'émotion de chacun des personnages dans leur rapprochement respectif. L'érotisme troublant des longs plans de caméra appuyés sur le visage de Lady Chatterley, pendant les scènes plus intimes, est à l'image du film qui donne le temps de voir, de sentir, de s'imprégner. Le rythme lent privilégié permet de s'attarder sur une main qui tremble, un regard qui questionne, une réponse qui fait mal, une femme éblouie par son premier orgasme dans un *crescendo* de sensualité exacerbée par la nature.

Bien au-delà de la sexualité du couple qui se forme, plusieurs préoccupations de ce début de XX<sup>e</sup> siècle (1920) sont esquissées. D'abord les séquelles d'une guerre que le mari estropié raconte avec un détachement cynique. Aussi, à mi-parcours de l'œuvre, apparaît une Constance transformée au contact de son amant; celle-ci s'oppose à son mari, patron capitaliste d'une mine désireux de tuer tout début de syndicalisation, évoquant les problèmes et les dangers de ce type de travail. La détermination du statut social à la naissance est même exprimée : employé ou patron. Lady Chatterley s'éveille ainsi à une certaine mentalité socialiste.

Dans un dialogue qui ne garde que l'essentiel, les mots marquent. Ils se détachent en

noir sur blanc, comme sur les pages d'un livre. En fait, plusieurs passages nous ramènent à l'écrit : une lettre lue qui apparaît à l'écran, des intertitres blancs sur fond noir qui surprennent et expliquent les non-dits des dialogues parcimonieux (clin d'œil au cinéma muet à l'époque de la sortie du roman?), et parfois une narration, plutôt monocorde et très littéraire, nous rappellent que tout ce film vient d'un texte littéraire.

Pascale Ferran a déclaré dans certaines entrevues que c'est seulement aujourd'hui, 80 années plus tard, que ce roman pouvait être adapté et reçu sans choquer, tel que l'aurait voulu l'auteur. Pari gagné puisque **Lady Chatterley** a remporté cinq Césars au printemps dernier, dont celui du Meilleur film français de l'année. ■

#### Lady Chatterley

35 mm / coul. / 168 min / 2006 / fict. / France-Belgique-Grande-Bretagne

Réal. : Pascale Ferran  
Scén. : Pascale Ferran, Roger Bohbot et Pierre Trividic  
Image : Julien Hirsch  
Mus. : Béatrice Thiriet  
Mont. : Mathilde Muiyard et Yann Dedet  
Prod. : Gilles Sandoz  
Dist. : Les Films Séville  
Int. : Marina Hands, Jean-Louis Coulloc'h, Hippolyte Girardot, Héléne Alexandridis

Sauf le respect que je vous dois  
de Fabienne Godet

## La violence du désespoir

MARIE CLAUDE MIRANDETTE

**S**auf le respect que je vous dois. Voilà un titre de film qui laisse présager le pire. Et c'est ce qui arrive dans ce drame aux allures de polar social, premier long métrage de Fabienne Godet, une ancienne psychosociologue devenue réalisatrice.

François (Olivier Gourmet, très juste dans ce rôle) est cadre dans une imprimerie qui lui bouffe littéralement l'existence. Depuis longtemps déjà, il semble avoir renoncé à délimiter les frontières qui séparent vie professionnelle et vie personnelle. Au quotidien, il a appris à courber l'échine et à accepter les petites humiliations qui sont le lot de bien des entreprises, où performance rime avec renoncement aux valeurs humaines. Il faudra le suicide, d'une incroyable violence, de son ami et collègue, Simon (Jean-Michel Portal), pour le sortir de sa torpeur. Le silence des autres employés et de la direction face à ce drame achèvera son réveil brutal. À la suite d'un geste irréparable, il part en cavale comme un chien fou, laissant tout derrière lui. Sa route croise alors celle de Lisa (Marion Cotillard), une jeune marginale dont on sait peu de choses (l'absence d'explications de ses motivations constitue d'ailleurs une des rares faiblesses du film). Rien ne semble d'emblée rapprocher ces deux êtres aux antipodes; elle fonce dans la vie et ne semble rien craindre, surtout pas les autorités; lui a toujours eu peur de tout. Une journaliste locale (Julie Depardieu) permettra à François de faire entendre la vérité sur la mort de Simon et, par le fait même, d'expliquer les motifs de son geste.

Inspiré de diverses expériences de la réalisatrice du temps où elle travaillait en milieu hospitalier, ce film poignant met à l'avant-plan plusieurs questions. Pourquoi et comment accepter l'inacceptable? De quels arrangements sommes-nous capables pour tolérer ce que nous jugeons pourtant moralement intolérable? Et si la normalité était finalement du côté de celui qui se rebelle? semble demander Fabienne Godet.

Regard direct et sans concession sur les tragédies humaines ordinaires, ce film — avec sa structure constituée de retours en arrière, ses cadrages intimistes, sa caméra libre et nerveuse — pose un regard lucide et réaliste sur une problématique d'une